

PERSONLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Freitag

Gilbert Vogt, Landstrasse 317, Triesen, zum 82. Geburtstag
Anna Öhri, Austrasse 26, Vaduz, zum 76. Geburtstag

Viel Glück im Ehestand

Heute Freitag vermählen sich vor dem Zivilstandesamt in Vaduz:

Bruno Matt von und in Mauren und Elke Johanna Lubrich von Vaduz in Mauren
Wir gratulieren recht herzlich zur Vermählung und wünschen dem Brautpaar alles Gute und viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg.

Dienstjubiläum bei der Post

Bei der Liechtensteinischen Post AG kann heute Liliane Niederhauser ihr 20-jähriges Dienstjubiläum feiern. Frau Niederhauser ist als Betriebsassistentin tätig:

Die Liechtensteinische Post AG und das Volksblatt gratulieren recht herzlich und wünschen Frau Niederhauser weiterhin viel Freude und Erfolg im Beruf.

Prüfungserfolg

An der Universität in Zürich schloss Edgar Frick, Sohn der Edith und des Adolf Frick, Balzers, sein Wirtschaftsstudium mit der Promotion zum lic.oec.publ.ab.

Wir gratulieren recht herzlich zu dieser Leistung und wünschen Herrn Frick viel Erfolg und Freude für die Zukunft in beruflichen und privaten Angelegenheiten.

FBPL-ORTSGRUPPE VADUZ

Metmacha! Driireda! Vadoz gschalta!



Fortschrittliche Bürgerpartei in Liechtenstein

ORTSGRUPPE VADUZ

Wir Gemeinderäte von der FBPL-Fraktion, sowie das Vaduzer Präsidium, laden Jung und Alt in einer gemütlichen und ungezwungenen Runde zum Gespräch ein.

Datum: Montag, 15. 5. 2000
Wo: Restaurant Adler, Vaduz
Wann: ab 20 Uhr

IMPRESSUM



Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann.
Chefredaktor: lic. phil. Alexander Batliner.

Siv. Chefredaktoren: Manfred Öhri, Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik). Redaktion: Barbara Keel, Peter Kindle, Adi Lippuner, Erich Walter de Meijer, Walter Nigg. Sportredaktion: Heinz Zöchbauer, Robert Brüstle. Beilagen: Mario Heeb.
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li.
Redaktionssekretariat: Ursula Büchel (Telefon +423 237 51 61).

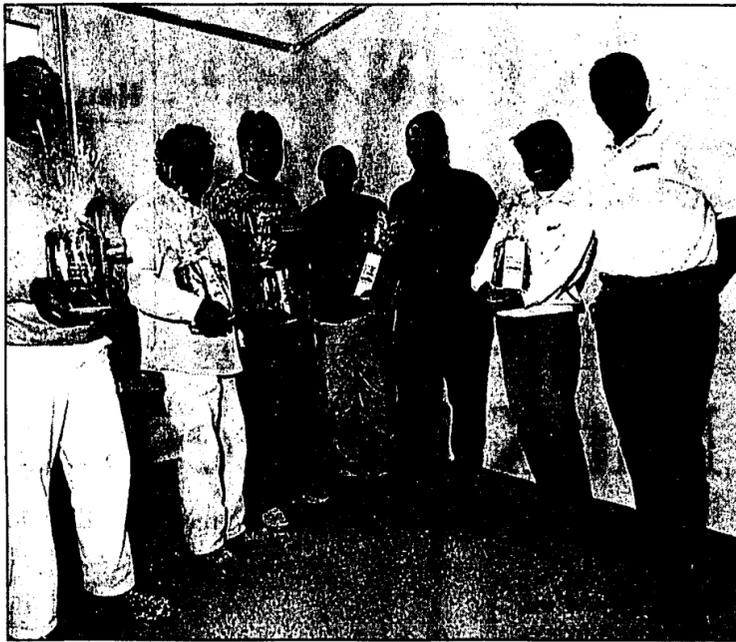
Desktop Publishing: Klaus Tement, Sonja Schatzmann, Monika Schratzberger
Marketing: Hubert Biedermann, Michèle Ehlers.

Kundenberatung Inserate: Beat Schurte, Werner Vonblon, Harald Zöchbauer. Inseratenannahme/Empfang: Daniela Porzio, Sandra Wirtitsch. Telefon +423 237 51 51. Fax: +423 237 51 66. ISDN: +423 237 51 07.
E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li.

Kundenberatung Abonnenten: Emerita Büchel (vormittags). Telefon +423 237 51 41.
E-Mail-Abverwaltung: abo@volksblatt.li.

Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Telefon: +423 237 51 51. Redaktionssekretariat: Telefon +423 237 51 61.

Telefax Redaktion/Verlag: +423 237 51 55. Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71. Internet: http://www.volksblatt.li. ISDN: +423 237 51 08



Dienstjubiläum bei Gsthöhl AG Eschen/Mauren

Ein Unternehmen ist so erfolgreich, wie sich dessen Mitarbeiter dafür einsetzen. Gerade heute sind langjährige Mitarbeiter ein wichtiger Teil, den Erfolg des Unternehmens zu gewährleisten und den Zusammenhalt unter den Mitarbeitern zu fördern. Damit das Handwerk zum Erlebnis wird!

Im Rahmen einer kleinen Feier wurden die langjährigen Mitarbeiter der Gsthöhl AG Maler/ Gipsers' Farba-Hus in Eschen geehrt und mit einem Geschenk für ihre Leistungen und die Treue zum Unternehmen belohnt. Allgäuer Roland: 20 Jahre Gsthöhl Bruno: 20 Jahre

Nemetz Thomas: 13 Jahre Murgida Salvatore: 13 Jahre Scicchitano Roberto: 12 Jahre Bauer Edmund: 11 Jahre Fischli Sonja: 11 Jahre Gsthöhl Jürgen: 10 Jahre

Alle Jubilare zusammen sind seit 110 Jahren für die Gsthöhl AG Eschen/Mauren tätig und haben bestimmt ihren Teil zum Erfolg des Unternehmens beigetragen.

Danke für die langjährige Mitarbeit und die Firmentreue. Bleibt nur, den Jubilaren viel Glück, Erfolg und natürlich weiterhin viel Spass an der Arbeit zu wünschen. Das Bild zeigt fünf Jubilare mit den Geschäftsführern Elmar Gsthöhl und Paul Gsthöhl.

Internationaler Wettstreit der Waldarbeiter in Balzers

Erfolg für die Liechtensteiner Nationalmannschaft

Am kommenden Samstag, den 13. Mai finden in Balzers bei der Waldwerkstätte St. Kathrinabrunna die 15. Liechtensteiner Holzauerwettkämpfe statt. Es wird hier zu einem Kräftemessen auf höchstem Niveau kommen, denn es werden Forstleute aus der Schweiz, Österreich und Liechtenstein mit internationaler Wettkampferfahrung, darunter auch eine Frau, am Start sein.

Die Wettkämpfer der Liechtensteiner Nationalmannschaft sind für diesen Wettstreit bestens gerüstet, denn am 8. und 9. April nahmen sie in Rappottenstein (Niederösterreich) an den 4. Internationalen Waldviertler Meisterschaften für Waldarbeiter teil. Bei einem Teilnehmerfeld aus halb Europa konnten die Liechtensteiner beachtliche Resultate erzielen.

Bei Schneefall fanden am ersten Tag die Waldviertler Meisterschaften statt. Wobei neben den Disziplinen Fällen, Kombierter Schnitt und Präzisionsschnitt auch die ungewohnten Disziplinen wie Geschicklichkeitsschneiden, Blockrollen und Zielhacken für die Wettkämpfer zu absolvieren waren. Trotz des fehlenden Training in den nicht internationalen Disziplinen erreichten die Liechtensteiner Ränge im vorderen Mittelfeld. Als Publikumsmagnette wurde der Kettenwechsel bei der Motorsäge im K.O.-System durchgeführt. Der Sieger benötigte sensationelle 9.95 Sekunden um eine neue Kette bei der Motorsäge zu montieren. Am zwei-



Erfolgreiche Liechtensteiner Mannschaft v.l. Beat Bürzle (5. Platz), Sigmund Gsthöhl (2. Platz), Balz Recher, Schweiz (1. Platz), Yvonne Felder, Schweiz (3. Platz) und Sven Frommelt (11. Platz).

ten Tag wurde bei strahlendem Sonnenschein der Europawettbewerb mit den fünf Weltmeisterschaftsdisziplinen ausgetragen. Am Start war ein hochkarätiges Teilnehmerfeld aus mehreren Ländern Europas, darunter auch WM-Medaillengewinner. In der Disziplin Fällen erreichten die Liechtensteiner Sigmund Gsthöhl und Beat Bürzle den ersten und zweiten Platz. Sigmund erreichte die maximale Punktzahl. Beat

verfehlte den Zielpfahl in 15 m Entfernung um 3 cm. Den Präzisionsschnitt gewann Beat und im Entasten landete Sigmund auf dem zweiten Platz. Daraus resultierten in der Gesamtwertung für Sigmund Gsthöhl der ausgezeichnete zweite Rang. Gewonnen wurde die Gesamtwertung von Balz Recher aus der Schweiz. Dritte wurde die einzige Frau am Start, Yvonne Felder ebenfalls aus der Schweiz. Die gute

Mannschaftsleistung der Liechtensteiner rundeten Beat Bürzle auf dem fünften und Sven Frommelt auf dem elften Platz ab.

REKLAME

4 1/2-Zimmer-Dachwohnung per 1. Juni in Nendeln zu vermieten
+423/237 56 00
JOSEPH WOLFWIND THELHARD AG - VADUZ

Volksblatt-Tagesrätsel

Öffentliche Einrichtung	mischgünstiger Mensch	Abkürzung für Stunde	Arzt, Heilerin, Abk. Schab-eisen	russischer Dichter („Krieg und Frieden“)	römische Mondgöttin	Von einer Form Umschlüssenes	im Schriftsteller + Nachbänder
Normalmassstab	Schwur	Israel, Badoort Tennisverband, Abk.	lat.: Kunst Halbwüchsiger	algorischer Philosoph Herbststrube	Brantwein aus Rosinen	Budget	olivgrüner Papagei
freundlich, lebenswürdig	Techniker (Abkürzung)	Ureinwohner von Japan	Überbringer einer Nachricht	Präposition Piz I. Graubünden	Rille, Furche, Fuge		
einfarbig lautes Jammern							

Rätsel vom Vortag

P W P S U
B E F E S T I G U N G
B A M M E L D I A
U N D O N Z L F
U A G A R A E F F
E N N A K N O S P E
G A S S E S T B R
E O L D
E I D I G O T
R O S S A R A
S E E L U F T

Diskussionsoffensive Verfassung

Die Verfassung ist ein Dokument, das die Grundgesetze eines Staates festlegt. Sie regelt die Organisation der Regierung und die Rechte der Bürger. In Liechtenstein ist die Verfassung ein zentraler Bestandteil des Rechtsystems.

Am 15. Juni 2000 um 18 Uhr: Gemeinde Schaan
Am 15. Juni 2000 um 18 Uhr: Gemeinde Triesen
Am 15. Juni 2000 um 18 Uhr: Gemeinde Planken